

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 18B

6 May 2013

Laws and Regulations

Volume 145

Summary

Table of Contents

Regulation and other Acts

Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2013

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$475
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$649
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$649

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.15 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.63 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.08 per agate line. A minimum rate of \$239 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

End of the thaw period for zones 2 and 3.....	1029B
Pilot project concerning side-by-side vehicles and extension of its period (Amend.).....	1029B

Regulations and other Acts

M.O., 2013

Order number 2013-06 of the Minister of Transport dated 3 May 2013

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

CONCERNING the end of the thaw period for zones 2 and 3

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING section 419 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), according to which the Minister of Transport may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine the locations where the movement of all or some road vehicles designated by the Minister is restricted or prohibited by reason of thawing, rain, erosion or flooding and the periods during which such measures apply;

CONSIDERING the Vehicle Load and Size Limits Regulation (chapter C-24.2, r. 31), according to which the maximum load limits applicable during thaw periods are determined for various classes of road vehicles and combinations of road vehicles;

CONSIDERING Order 2013-01 dated 6 March 2013, published in the *Gazette officielle du Québec* of 9 March 2013, according to which the Minister of Transport determined the annual thaw periods for the year 2013;

CONSIDERING that it is expedient to advance the date scheduled for the end of the thaw period for zone 2 and to postpone the date scheduled for the end of the thaw period for zone 3;

ORDERS AS FOLLOWS:

The end of the thaw period for the year 2013 is amended to

— 17 May for zone 2;

— 31 May for zone 3.

This Order takes effect from the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SYLVAIN GAUDREAU,
The Minister of Transport

2680

M.O., 2013

Order number 2013-07 of the Minister of Transport dated 3 May 2013

An Act respecting off-highway vehicles
(chapter V-1.2)

Amendments to the Pilot project concerning side-by-side vehicles and extension of its period

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING section 47.1 of the Act respecting off-highway vehicles, under which the Minister of Transport may, by order,

(1) authorize the carrying out of pilot projects aimed at testing the use of an off-highway vehicle or of equipment related to its functioning or safety, or at improving or elaborating traffic rules or standards for equipment or safety;

(2) make, during a pilot project, any rule concerning the use of a vehicle and authorize any person or body to use a vehicle according to standards and rules the Minister makes that differ from those provided for by the Act and its regulations;

CONSIDERING the second paragraph of that section, which provides that

(1) such pilot projects are established for a maximum of three years, a period which the Minister may, if the Minister judges it necessary, extend for a maximum of two years;

(2) the Minister may modify or terminate a pilot project at any time;

(3) the Minister may also determine, among the provisions of an order made under this section, those whose violation constitutes an offence, and fix the minimum and maximum fines to which the offender is subject. This amount may not be less than \$50 or more than \$1,000;

CONSIDERING the third paragraph of that section, which provides that an order made under that section is not subject to the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1);

CONSIDERING Order 2010-08 of the Minister for Transport dated 28 April 2010, which authorizes, during a pilot project, the use of side-by-side vehicles on certain conditions (chapter V-1.2, r. 4);

CONSIDERING that the Order is to be revoked on 27 May 2013;

CONSIDERING that it is necessary to amend that Order and to extend its period for 2 years;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. Section 2 of the Ministerial Order concerning the Pilot project concerning side-by-side vehicles (chapter V-1.2, r. 4) is amended

(1) by replacing “700” by “750”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“The weight of the battery of a vehicle propelled by an electric motor is not taken into account in calculating its net mass.”.

2. Section 4 is amended by adding the following at the end of the first paragraph:

“(8) a rear view mirror inside the vehicle at the centre of the front upper part of the protection cage.”.

3. The following is inserted after section 4:

“**4.1.** Every vehicle propelled by an electric motor must, to be used in a place referred to in subparagraphs 1 to 4 of the first paragraph of section 6, be equipped with a triangle orange warning sign, with a red reflective edge, complying with Standard ANSI/SAE S276.6 published in January 2005 by the American Society of Agricultural Engineers.

The sign is fixed with an angle of the triangle upwards, vertically and perpendicular to the direction taken by the vehicle, as close as possible to the rear, at the centre of the vehicle or as close as possible from the left, at a height of at least 60 cm measured from the ground to the base of the sign.

The sign must be in good condition, securely fixed to the vehicle and free from any object or matter that could reduce its visibility up to a distance of 180 m.”.

4. Section 5 is amended by replacing “subparagraphs 1 to 4 of the first paragraph of section 6” by “any of subparagraphs 1 to 4 of the first paragraph of section 6”.

5. The following is inserted after section 6:

“**6.1.** Any regulation authorizing the use of motor all-terrain vehicles on a public highway must be read as also authorizing the use of side-by-side vehicles, unless such a regulation expressly excludes side-by-side vehicles.”.

6. The following is inserted after section 8:

“**8.1.** Where the width of the roadway of a bridge is less than 3,048 mm, the off-highway vehicle club responsible for a trail where the use of side-by-side vehicles is authorized must install a narrow passage sign (D-200) provided for in the Regulation respecting off-highway vehicle trail signs (chapter V-1.2, r. 4.1), together with the “side-by-side 1 lane” tab sign, as illustrated in Schedule 2.

8.2. Road signs that include the silhouette of an all-terrain vehicle, in particular signs P-130-7 and D-270-8 in the Regulation respecting road signs (chapter C-24.2, r. 41), also cover side-by-side vehicles.

Despite the foregoing, the sign in Schedule 1 has precedence over a sign referred to in the first paragraph.”.

7. Section 33 is amended by replacing “2013” by “2015”.

8. The following Schedule is added at the end:

“SCHEDULE 2



”.

9. These provisions take effect on the fifteenth day following the date of publication of this Order in the *Gazette officielle du Québec*, except the provisions of sections 2 and 3 and section 6, concerning the insertion of section 8.1, which will come into force 180 days after that publication date.

SYLVAIN GAUDREAU,
Minister of Transport

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
End of the thaw period for zones 2 and 3. (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	1029B	N
Highway Safety Code — End of the thaw period for zones 2 and 3. (chapter, C-24.2)	1029B	N
Off-highway vehicles, An Act respecting... — Pilot project concerning side-by-side vehicles and extension of its period. (chapter V-1.2)	1029B	M
Pilot project concerning side-by-side vehicles and extension of its period. (An Act respecting off-highway vehicles, chapter V-1.2)	1029B	M

